

MISTERIO DE ESPERANZA
ESPERANTZAREN MISTERIOA
MISTERI D'ESPERANÇA
MISTERIO DE ESPERANZA
MISTERO DI SPERANZA
MYSTERE D'ESPERANCE
MISTÉRIO DE ESPERANÇA
THE MYSTERY OF HOPE

HOMILIA - ES

8 de abril 2012

Domingo de Resurrección (B)

Juan 20. 1-9

MISTERIO DE ESPERANZA

Creer en el Resucitado es resistirnos a aceptar que nuestra vida es solo un pequeño paréntesis entre dos inmensos vacíos. Apoyándonos en Jesús resucitado por Dios, intuimos, deseamos y creemos que Dios está conduciendo hacia su verdadera plenitud el anhelo de vida, de justicia y de paz que se encierra en el corazón de la Humanidad y en la creación entera.

Creer en el Resucitado es rebelarnos con todas nuestras fuerzas a que esa inmensa mayoría de hombres, mujeres y niños, que solo han conocido en esta vida miseria, humillación y sufrimientos, queden olvidados para siempre.

Creer en el Resucitado es confiar en una vida donde ya no habrá pobreza ni dolor, nadie estará triste, nadie tendrá que llorar. Por fin podremos ver a los que vienen en pateras llegar a su verdadera patria.

Creer en el Resucitado es acercarnos con esperanza a tantas personas sin salud, enfermos crónicos, discapacitados físicos y psíquicos, personas hundidas en la depresión, cansadas de vivir y de luchar. Un día conocerán lo que es vivir con paz y salud total. Escucharán las palabras del Padre: "Entra para siempre en el gozo de tu Señor".

Creer en el Resucitado es no resignarnos a que Dios sea para siempre un "Dios oculto" del que no podamos conocer su mirada, su ternura y sus abrazos. Lo encontraremos encarnado para siempre gloriosamente en Jesús.

Creer en el Resucitado es confiar en que nuestros esfuerzos por un mundo más humano y dichoso no se perderán en el vacío. Un día feliz, los últimos serán los primeros y las prostitutas nos precederán en el Reino.

Creer en el Resucitado es saber que todo lo que aquí ha quedado a medias, lo que no ha podido ser, lo que hemos estropeado con nuestra torpeza o nuestro pecado, todo alcanzará en Dios su plenitud. Nada se perderá de lo que hemos vivido con amor o a lo que hemos renunciado por amor.

Creer en el Resucitado es esperar que las horas alegres y las experiencias amargas, las

"huellas" que hemos dejado en las personas y en las cosas, lo que hemos construido o hemos disfrutado generosamente, quedará transfigurado. Ya no conoceremos la amistad que termina, la fiesta que se acaba ni la despedida que entristece. Dios será todo en todos. Creer en el Resucitado es creer que un día escucharemos estas increíbles palabras que el libro del Apocalipsis pone en boca de Dios: "Yo soy el origen y el final de todo. Al que tenga sed, yo le daré gratis del manantial del agua de la vida". Ya no habrá muerte ni habrá llanto, no habrá gritos ni fatigas porque todo eso habrá pasado.

José Antonio Pagola

Red evangelizadora BUENAS NOTICIAS
Difunde la esperanza en el Resucitado. Pásalo.

HOMILIA - EU

2012ko apirilaren 8a
Piztuera Igandea B
Joan 20.1-9

ESPERANTZAREN MISTERIOA

Berpiztuagan sinestea, uko egitea da gure bizitza egundoko bi hutsuneren arteko parentesi labur bat bakarrik dela onartzeari. Jainkoak berpiztu duen Jesus sostengutzat hartuz, sumatzen dugu, desiratzen dugu eta sinesten dugu Jainkoa bere betera bideratzen ari dela Gizadiaren bihotzak eta kreazio osoak duen biziaren, zuzentasunaren eta bakearen irrika. Berpiztuagan sinestea, kontra egitea da geure indar guztiz gizon-, emakume- eta haur-multzo kontaezineko hori, bizitza honetan soilik miseria, umilazioa eta sufrimendua ezagutu duen hori, betiko ahaztua gelditzeari.

Berpiztuagan sinestea, konfiantza jartzea da bizi batean, zeinetan ez baita izango jada, ez pobretasunik ez oinazerik, zeinetan ez baita izango inor triste, ez baitu inork izango zertan negar egin. Azkenean ikusi ahal izango ditugu beren egiazko aberrira iristen patera koxkorretan datozenak.

Berpiztuagan sinestea, esperantzaz hurbiltzea da hainbat eta hainbat osasunik gabeko, gaixo kroniko, ezindu fisiko eta psikiko, depresioak jotako, bizitzeaz eta borroka egiteaz nekatutakoengana. Egun batean ezagutuko dute zer den bakean eta osasun betean bizitzea. Entzungo dituzte Aitaren hitz hauek: «Sar zaitez betiko zeure Jaunaren gozamenean». Berpiztuagan sinestea, ez etsitzea da Jainkoa betiko «ezkutuko Jainkoa» izango dela, ezin gozatuko dugularik haren begiratuaz, haren txeraz, haren besarkadaz. Betiko aintzatsu haragiturik aurkituko dugu Jesusengan.

Berpiztuagan sinestea, konfiantza izatea da ezen mundua gizatasun handiagoko eta zoriontsuago bihurtzeko gure ahaleginak ez direla hutsunean galduko. Egun zoriontsu batean, azkenak lehenengo izango dira eta prostituituek aurea hartuko digute Erreinuan. Berpiztuagan sinestea, jakitea da ezen, hemen erdizka gelditu den guztiak, ezin izan denak,

geure trakeskeriaz edo bekatuaz hondatu izan dugunak, guztiak lortuko duela Jainkoagan bere betearen betea. Ez da galduko maitasunez bizi izan dugunetik ezer edo maitasunez uko egin izan diogunetik ezer.

Berpiztuagan sinestea, espero izatea da ezen, ordu pozgarriak eta esperientzia garrantzak, pertsonengan eta gauzetan utzi izan ditugun «aztarnak», guztiak antzaldatuko direla. Jada ez dugu izango bukatzen den adiskidetasunik, amaitzen den jairik, tristura dakarren agur egin beharrik. Jainkoa izango da dena denetan.

Berpiztuagan sinestea, sinestea da ezen egun batean entzungo ditugula Apokalipsi liburuak Jainkoaren ahoan jarri dituen ezin sinetsizko hitz hauek: «Neu naiz gauza guztien hasiera eta azkena. Egarri denari, neuk emango diot doan biziaren uraren iturritik». Jada ez da izango, ez heriotzarik ez lanturik, ez garrasirik ez nekerik; iraganeko gauza izango da hori guztia.

José Antonio Pagola

BERRI ONAK Sare Ebanjelizatzailea
Zabaldu Berpiztuaganako esperantza. Bidali hau.

HOMILIA - CA

8 d'abril 2012

Pasqua de Resurrecció (B)

Joan 20. 1-9

MISTERI D'ESPERANÇA

Creure en el Ressuscitat és resistir a acceptar que la nostra vida és només un petit parèntesi entre dos immensos buits. Recolzent-nos en Jesús ressuscitat per Déu, intuïm, desitgem i creiem que Déu està conduint vers la seva veritable plenitud l'anhel de vida, de justícia i de pau que conté el cor de la Humanitat i la creació sencera.

Creure en el Ressuscitat és rebel·lar-nos amb totes les nostres forces que aquesta immensa majoria d'homes, de dones i de nens, que només han conegut en aquesta vida misèria, humiliació i sofriments, quedin oblidats per sempre.

Creure en el Ressuscitat és confiar en una vida on ja no hi haurà pobresa ni dolor, ningú estarà trist, ningú haurà de plorar. Per fi podrem veure els que vénen en pasteres arribar a la seva veritable pàtria.

Creure en el Ressuscitat és acostar-nos amb esperança a tantes persones sense salut, malalts crònics, discapacitats físics i psíquics, persones enfonsades en la depressió, cansades de viure i de lluitar. Un dia coneixeran el que és viure amb pau i salut total.

Escoltaran les paraules del Pare: "Entra per sempre en el goig del teu Senyor".

Creure en el Ressuscitat és no resignar-nos que Déu sigui per sempre un "Déu ocult" del qual no puguem conèixer la seva mirada, la seva tendresa i les seves abraçades. El trobarem encarnat per sempre gloriósament en Jesús.

Creure en el Ressuscitat és confiar que els nostres esforços per un món més humà i més feliç no es perdran en el buit. Un dia feliç, els darrers passaran a primers i les prostitutes ens precediran en el Regne.

Creure en el Ressuscitat és saber que tot el que aquí ha quedat a mitges, el que no ha pogut ser, el que hem espatllat perquè som maldestres o amb el nostre pecat, tot arribarà en Déu a la seva plenitud. Res es perdrà del que hem viscut amb amor o al que hem renunciat per amor.

Creure en el Ressuscitat és esperar que les hores alegres i les experiències amargues, les "empremtes" que hem deixat en les persones i en les coses, el que hem construït o hem gaudit generosament, quedarà transfigurat. Ja no coneixerem l'amistat i la festa que s'acaba ni el comiat que entristeix. Déu serà tot en tots.

Creure en el Ressuscitat és creure que un dia escoltarem aquestes increïbles paraules que el llibre de l'Apocalipsi posa en boca de Déu: "Jo sóc l'origen i el final de tot. Als qui tinguin set, jo els donaré de franc l'aigua de la vida". Ja no hi haurà mort ni hi haurà plor, no hi haurà crits ni fatigues perquè tot això haurà passat.

José Antonio Pagola

Xarxa evangelitzadora BONES NOTÍCIES
Difon l'esperança en el Ressuscitat. Passa-ho!

HOMILIA - GL

8 de abril 2012

Domingo de Resurrección (B)

Xoán 20, 1-9

MISTERIO DE ESPERANZA

Crer no Resucitado é resistirnos a aceptar que a nosa vida é só unha pequena paréntese entre dous inmensos baleiros. Apoiándonos en Xesús resucitado por Deus, intuímos, desexamos e cremos que Deus está a conducir cara á súa verdadeira plenitude o anhelo de vida, de xustiza e de paz que se encerra no corazón da Humanidade e na creación enteira. Crer no Resucitado é rebelarnos con todas as nosas forzas a que esa inmensa maioría de homes, mulleres e nenos, que só ten coñecido nesta vida miseria, humillación e sufrimentos, queden esquecidos para sempre.

Crer no Resucitado é confiar nunha vida onde xa non haberá pobreza nin dor, e ninguén estará triste, ninguén terá que chorar. Por fin poderemos ver os que veñen en pateiras chegar á súa verdadeira patria.

Crer no Resucitado é achegarnos con esperanza a tantas persoas sen saúde, enfermos crónicos, discapacitados físicos e psíquicos, persoas afundidas na depresión, cansas de vivir e de loitar. Un día coñecerán o que é vivir con paz e saúde total. escoitarán as palabras do Pai: "Entra para sempre no gozo do teu Señor".

Crer no Resucitado é non resignarnos a que Deus sexa para sempre un "Deus oculto" do que non poidamos coñecer a súa mirada, a súa tenrura e os seus abrazos. Encontrarémolo encarnado para sempre e gloriosamente en Xesús.

Crer no Resucitado é confiar en que os nosos esforzos por un mundo máis humano e ditoso non se perderán no baleiro. Un día feliz, os últimos serán os primeiros e as prostitutas precederannos no Reino.

Crer no Resucitado é saber que todo o que aquí ficou a medias, o que non puido ser, o que estragamos coa nosa torpeza ou o noso pecado, todo alcanzará en Deus a súa plenitude.

Nada se perderá do que vivimos con amor ou do que renunciámos por amor.

Crer no Resucitado é esperar que as horas alegres e as experiencias amargas, as "pegadas" que deixamos nas persoas e nas cousas, o que construímos ou gozamos xenerosamente, quedará transfigurado. Xa non coñeceremos a amizade que remata, a festa que se apaga nin a despedida que entristece. Deus será todo en todos.

Crer no Resucitado é crer que un día escoitaremos estas incríbeis palabras que o libro da Apocalipse pon en boca de Deus: "Eu son a orixe e o final de todo. Ao que teña sede, eu dareille gratis do manancial da auga da vida". Xa non haberá morte nin haberá choros, non haberá berros nin fatigas porque todo iso terá pasado.

José Antonio Pagola
Traduciu: Xaquín Campo Freire.

Rede evanxelizadora BOAS NOTICIAS
Difunde a esperanza no Resucitado. Pásao.

HOMILIA -IT

8 aprile 2012

Pasqua di Risurrezione (B)

Gv 20, 1-9

MISTERO DI SPERANZA

Credere nel Risorto è rifiutarsi di accettare che la nostra vita sia solo una piccola parentesi fra due immensi vuoti. Appoggiandoci su Gesù risuscitato da Dio, intuiamo, desideriamo e crediamo che Dio sta conducendo verso la sua vera pienezza l'anelito di vita, di giustizia e di pace racchiuso nel cuore dell'Umanità e della creazione intera.

Credere nel Risorto è ribellarci con tutte le nostre forze a che l'immensa maggioranza di uomini, di donne e di bambini che in questa vita hanno conosciuto solo miseria, umiliazione e sofferenza, restino dimenticati per sempre.

Credere nel Risorto è confidare in una vita in cui non ci sarà più povertà e dolore, nessuno sarà triste, nessuno dovrà piangere. Alla fine potremo vedere quelli che vengono sulle barche arrivare alla loro vera patria.

Credere nel Risorto è accostarci con speranza a tante persone senza salute, malati cronici,

disabili fisici e psichici, persone infossate nella depressione, stanche di vivere e di lottare. Un giorno conosceranno cosa è vivere in pace e in piena salute. Ascolteranno le parole del Padre: “Entra per sempre nella gioia del tuo Signore”.

Credere nel Risorto è non rassegnarci a che Dio continui ad essere per sempre un “Dio nascosto”, di cui non possiamo conoscere lo sguardo, la tenerezza e gli abbracci. Troveremo Colui che si è incarnato gloriosamente in Gesù.

Credere nel Risorto è confidare che i nostri sforzi per un mondo più umano e più felice non si perderanno nel vuoto. Un felice giorno, gli ultimi saranno i primi e le prostitute ci precederanno nel Regno.

Credere nel Risorto è sapere che tutto quello che qui è rimasto a metà, quel che non ha potuto essere, quello che abbiamo sciupato perché siamo maldestri o con il nostro peccato, tutto arriverà in Dio alla sua pienezza. Niente si perderà di quello che abbiamo vissuto con amore o di quello a cui abbiamo rinunciato per amore.

Credere nel Risorto è sperare che le ore di gioia e le esperienze amare, le “impronte” che abbiamo lasciato nelle persone e nelle cose, quel che abbiamo costruito o abbiamo fruito generosamente, rimarrà trasfigurato. Non conosceremo più l'amicizia e la festa che finisce né il commiato che intristisce. Dio sarà tutto in tutti.

Credere nel Risorto è credere che un giorno ascolteremo queste incredibili parole che il libro dell'Apocalisse mette in bocca a Dio: “Io sono il Principio e la Fine. A colui che ha sete io darò gratuitamente da bere alla fonte dell'acqua della vita”. Non ci sarà più morte, non ci sarà più lamento, non ci saranno pianti né affanni, perché tutto questo sarà passato.

José Antonio Pagola

Rete evangelizzatrice BUONE NOTÍZIE
Propaga la speranza nel Risorto.
Diffondilo!

HOMILIA - FR

8 avril 2012

Dimanche de Résurrection (B)

Jean 20. 1-9

MYSTERE D'ESPERANCE

Croire au Ressuscité c'est refuser d'accepter que notre vie n'est qu'une petite parenthèse entre deux immenses vides. En nous appuyant sur Jésus, Ressuscité par Dieu, nous avons l'intuition, nous désirons et nous croyons que Dieu est en train de conduire vers sa véritable plénitude l'aspiration à la vie, à la justice et à la paix cachée dans le cœur de l'humanité et dans la création toute entière.

Croire au Ressuscité c'est s'opposer de toutes ses forces à ce que cette multitude d'hommes, de femmes et d'enfants qui n'ont connu dans cette vie que misère, humiliation et

souffrance, restent pour toujours dans l'oubli.

Croire au Ressuscité c'est accueillir avec confiance la certitude d'une vie où il n'y aura plus ni pauvreté ni douleur, où personne ne sera dans la tristesse ni aura à pleurer. Nous pourrons enfin voir ces émigrants qui traversent les océans dans de petits bateaux, arriver à leur véritable patrie.

Croire au Ressuscité c'est s'approcher de toutes ces personnes qui ont une santé fragile, malades chroniques, handicapés physiques et psychiques, personnes plongées dans la dépression, fatiguées de vivre et de lutter. Elles connaîtront un jour ce que veut dire vivre en paix et en pleine santé. Elles entendront ces paroles du Père : « Entre pour toujours dans la joie de ton Maître »

Croire au Ressuscité c'est ne pas se résigner à ce que Dieu reste pour toujours un "Dieu caché" dont nous ne pouvons connaître ni le regard, ni la tendresse ni les étreintes. Nous le retrouverons incarné pour toujours glorieusement en Jésus.

Croire au Ressuscité c'est avoir la certitude que nos efforts pour un monde plus humain et plus heureux ne se perdront pas dans le vide. Un heureux jour, les derniers seront les premiers et les prostituées nous devanceront dans le Royaume.

Croire au Ressuscité c'est savoir que tout ce qui est resté ici-bas à moitié fait, ce qui n'a pas pu s'accomplir, ce que nous avons abîmé par notre maladresse ou notre péché, tout cela pourra atteindre sa plénitude en Dieu. Rien de ce que nous aurons vécu avec amour ou de ce à quoi nous aurons renoncé par amour, ne se perdra.

Croire au Ressuscité c'est espérer que les moments joyeux et les expériences amères, les "traces" que nous avons laissées sur les personnes et sur les choses, ce que nous avons construit ou ce dont nous avons joui généreusement, sera transfiguré. Nous ne connaissons plus l'amitié qui finit, la fête qui se termine ni les adieux qui nous attristent. Dieu sera tout en tous.

Croire au Ressuscité c'est croire qu'un jour nous entendrons ces paroles incroyables que le livre de l'Apocalypse met dans la bouche de Dieu: "Je suis le commencement et la fin de tout. A celui qui a soif, je donnerai gratuitement la source de l'eau de la vie » Il n'y aura plus ni mort, ni pleurs, ni gémissements, ni fatigues car tout cela sera passé.

José Antonio Pagola
Traducteur: Carlos Orduna, csv

Réseau d'évangélisation BONNES NOUVELLES
Répands l'espérance dans le Ressuscité.
Fais passer ce message !

HOMILIA - PT

8 de Abril 2012

Domingo de Ressurreição (B)

João 20. 1-9

MISTÉRIO DE ESPERANÇA

Acreditar no Ressuscitado é resistirmos a aceitar que a nossa vida é só um pequeno parêntesis entre dois imensos vazios. Apoiando-nos em Jesus ressuscitado por Deus, intuímos, desejamos e acreditamos que Deus está a conduzir para a Sua verdadeira plenitude o anseio da vida, da justiça e da paz que se encerra no coração da Humanidade e em toda a criação.

Acreditar no Ressuscitado é rebelar-nos com todas as nossas forças a que essa imensa maioria de homens, mulheres e crianças, que só conheceram nesta vida miséria, humilhação e sofrimento, fiquem esquecidos para sempre.

Acreditar no ressuscitado é confiar numa vida onde já não haverá pobreza nem dor, ninguém estará triste, ninguém terá de chorar. Por fim poderemos ver aos que vêm em jangadas chegar à sua verdadeira pátria.

Acreditar no Ressuscitado é aproximar-nos com esperança a tantas pessoas sem saúde, doentes crónicos, incapacitados físicos e psíquicos, pessoas mergulhadas na depressão, cansadas de viver e de lutar. Um dia conhecerão o que é viverem com paz e saúde total. Escutarão as palavras do Pai: "Entra para sempre na alegria do Teu Senhor".

Acreditar no Ressuscitado é não nos resignarmos a que Deus seja para sempre um "Deus oculto" de quem não podemos conhecer o Seu olhar, a Sua ternura e os Seus abraços.

Iremos encontrá-Lo encarnado para sempre gloriosamente em Jesus.

Acreditar no Ressuscitado é confiar em que os nossos esforços por um mundo mais humano e ditoso não se perderam no vazio. Um dia feliz, os últimos serão os primeiros e as prostitutas nos precederão no Reino.

Acreditar no Ressuscitado é saber que tudo o que aqui ficou a meio, o que não pode ser, o que estragamos com a nossa falta de jeito ou o nosso pecado, tudo alcançará em Deus a Sua plenitude. Nada se perderá do que vivemos com amor ou o que renunciamos por amor. Acreditar no Ressuscitado é esperar que as horas alegres e as experiências amargas, as "marcas" que deixamos nas pessoas e nas coisas, o que construímos o que disfrutamos generosamente, ficará transfigurado. Já não conheceremos a amizade que termina, a festa que se acaba nem a despedida que entristece. Deus será tudo em todos.

Acreditar no Ressuscitado é acreditar que um dia escutaremos estas incríveis palavras que o livro do Apocalipse coloca na boca de Deus: "Eu sou a origem e o fim de tudo. O que tenha sede, Eu lhe oferecerei o manancial de água da vida". Já não haverá morte nem haverá choro, não haver gritos nem fadigas porque tudo isso terá passado.

José Antonio Pagola

Rede evangelizadora BUENAS NOTICIAS.

Difunde a esperança no Ressuscitado. Passa-o.

HOMILIA - EN

April 8, 2012

Easter Sunday (B)

Jo 20, 1-9

B EASTER SUNDAY – THE MYSTERY OF HOPE

Faith in the Risen one means that we believe our life is just a parenthesis two great empty spaces. Basing ourselves in the Risen Christ, we realize, hope and believe that God is leading us towards the ultimate hope of our lives: justice and peace for the whole of humanity and creation.

Belief in the Resurrection means knowing fully that all immense majority of men, women and children who have only known misery, humiliation and sufferings will no longer be forgotten. Belief in the Resurrection means that we hope in a life in which there will be no more poverty and suffering and nobody will be sad or crying. Finally, we shall see people from other countries arriving by sea and being welcomed to their new homeland.

Belief in the Resurrection means getting closer with hope for so many people who are sick, chronically ill, physically or psychologically handicapped, and those suffering depression or tired of always struggling to just survive. One day they will be able to live in peace and total health. They will hear the Father's words: "Come into the eternal joy of the Father."

Belief in the Risen one does not mean surrendering to a God that is forever distant whom we cannot look into his face or feel his touch and embraces. We shall find Him in the Incarnated and glorious Jesus himself.

Belief in the Risen Christ means that our faith in a better and more humane world will not have been in vain. One day, indeed, the last will be first and the prostitutes will lead us into the Kingdom.

Belief in the Resurrection means that everything here that was left undone or became impossible and everything that was spoiled by our own negligence and sinfulness will, ultimately, be completed by our God. Nothing that we honestly tried will be lost and what we gave up generously will be recovered.

Belief in the Risen one means that we still hope that all our happy moments as well as the bitter experiences, all the hurt caused to others, and everything we have done or enjoyed in our lives will be transformed. We shall no longer experience a broken friendship, an incomplete celebration or a painful separation. God will be everything to everyone.

Belief in the Risen one means believing that one day we shall hear again those words from the Apocalypse: "I am the beginning and the end of everything. If anyone is thirsty, I am the spring of the water of life". There will be no longer death or tears, no crying or any sort of fatigue.

José Antonio Pagola

Preach the hope in the Risen One.

Blog: <http://sopelakoeliza.blogspot.com>